



## ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE MAGRINI MARCHETTI GEMONA DEL FRIULI

Oggetto Implementazione della offerta formativa  
Attuazione soggiorni studio all'estero

### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Visto il PTOF 2016-2019 che prevede, tra l'altro, l'organizzazione di soggiorni studio all'estero per gli studenti dell'Istituto quale importante momento di implementazione delle conoscenze disciplinari linguistiche

Atteso che tali attività sono parte del progetto "Una scuola per l'Europa" sostenuto dal contributo della Fondazione della Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone  
Constatato che sulla scorta delle precedenti esperienze è intendimento promuovere l'organizzazione di un soggiorno studio lungo (due settimane) in Gran Bretagna e di un soggiorno breve (una settimana) in Irlanda al fine di favorire la più ampia partecipazione degli studenti

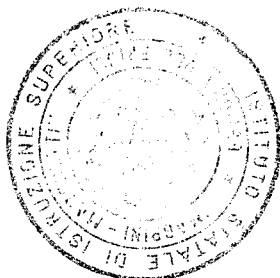
Attesa la necessità di provvedere alla acquisizione dei necessari servizi di trasporto, ospitalità e didattici per l'attuazione delle due iniziative, mediante affidamento in economia previa comparazione di specifici preventivi per ciascuna delle attività, con le modalità previste dal vigente Regolamento per la Negoziazione

Visto il Programma Annuale 2017 approvato con deliberazione del Consiglio di Istituto n 4 del 21/12/2016 e successive modificazioni

### DETERMINA

- A) Per le finalità descritte in premessa, sono approvati i disciplinari allegati per la acquisizione dei servizi di trasporto, ospitalità e didattici per l'attuazione dei soggiorni studio in Gran Bretagna ed Irlanda, con le modalità previste dal Regolamento per la Negoziazione
- B) La spesa prevista, che sarà determinata in relazione agli aderenti e agli esiti della negoziazione farà carico all'Aggregato P02 del Programma Annuale 2017 e sarà successivamente impegnata.
- C) Di attribuire al Direttore SGA la funzione di Responsabile del Procedimento

Allegati/cs



IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Dott.ssa Graziella Covre



**ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE MAGRINI MARCHETTI**  
*Liceo Scientifico Istituto Tecnico settori Economico e Tecnologico*  
33013 GEMONA DEL FRIULI (UD) via Praviolai, 18 tel. 0432/981436-981632 fax 0432/970373  
codice scuola UDIS01800D codice fiscale 94134560302  
www.isismagrinimarchetti.it udis01800d@istruzione.it udis01800d@pec.istruzione.it

**DISCIPLINARE PER AFFIDAMENTO SERVIZI PER SOGGIORNO STUDIO BREVE  
IN IRLANDA CIG**

(ai sensi del Regolamento per la Negoziazione delibera n. 9 del 9/2/15)

**1. ENTE APPALTANTE:**

ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE MAGRINI MARCHETTI

Via Praviolai 18 Gemona del Friuli (UD) .C.F. 94134560302

Codice univoco ente UF6YU6

**2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO:**

L’affidamento in economia è relativo a “pacchetto servizi” a supporto di soggiorni studio in Inghilterra/Irlanda come descritto in allegato

I servizi offerti dovranno rispettare le vigenti normative e regolamenti statali applicabili ai pacchetti turistici

**3. CONDIZIONI PER L’AMMISSIONE ALLA GARA**

Per essere ammessi alla gara è necessario possedere i seguenti requisiti:

1. Requisiti di ordine generale di cui all’art. 38 comma1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs 163/2006

2. Requisiti in materia di organizzazione viaggi ( Direttiva 314/CEE);

**4. TERMINI E MODALITA’ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE**

**Il termine per la presentazione delle offerte, da predisporre e da presentare nel rispetto delle modalità di seguito indicate, è fissato per le ore 12.00 del 23/05/2017**

Il plico chiuso, controfirmato sui lembi di chiusura, dovrà pervenire a mezzo raccomandata oppure consegnato a mano al seguente indirizzo: Istituto Statale di Istruzione Superiore Magrini Marchetti, via Praviolai 18 – 33013 Gemona del Friuli (Ud), farà fede il timbro postale a data apposto dal competente Ufficio Protocollo dell’Istituto e riportare l’indicazione della ragione sociale del mittente e l’oggetto della gara

"OFFERTA PER SERVIZI RELATIVI A SOGGIORNO STUDIO BREVE ALL'ESTERO"

**Non sono ammesse altre modalità di presentazione della offerta.**

Il suddetto plico deve contenere la documentazione amministrativa e l’offerta economica, in due distinte buste chiuse e firmate sui lembi di chiusura:

BUSTA “A”: sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, con sopra scritto “Documentazione” contenente:

a) Dichiarazione sostitutiva cumulativa (ex art. 47 D.P.R. 28/12/2000 N. 445) firmata dal legale rappresentante ed accompagnata da fotocopia di valido documento di riconoscimento per:

Requisiti di ordine generale di cui all’art. 38 comma1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs 163/2006;

Requisiti di idoneità professionale di cui all’art. 39 comma 1 del d.lgs. 163/2006, Iscrizione alla C.C.I.A.A. e il possesso delle licenze per lo svolgimento di attività di Agenzia/Tour operator;

Per tale dichiarazione deve essere utilizzato, pena l’esclusione, il Modello A/1 con allegata

copia del documento di identità del sottoscrittore

b) Consenso trattamento dei propri dati (v. allegato)

- BUSTA "B": sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, con sopra scritto "Offerta Economica" L'offerta economica dovrà contenere, pena l'esclusione, tutti gli elementi richiesti nella descrizione allegata.

#### 6. AGGIUDICAZIONE

La presente procedura sarà aggiudicata in base al criterio del prezzo più basso a parità di caratteristiche dei servizi offerti.

La stazione appaltante si riserva di procedere alla non aggiudicazione o ad una aggiudicazione per solo una parte dei servizi in relazione alle risultanze della comparazione delle offerte successivamente effettuata dal Responsabile del Procedimento

L'Istituto procederà alla selezione, anche in presenza di una sola offerta.

Per l'aggiudicazione trova applicazione altresì la disposizione di cui all'art. 11, comma 9 del D.Lgs 163/2006 relativa al tempo di esecuzione.

#### 7. MOTIVI DI ESCLUSIONE

Saranno escluse le offerte con riferimento ai singoli lotti

- pervenute oltre i termini previsti
- pervenute con modalità diverse da quelle previste
- mancanti di uno dei documenti dei quali è richiesta la presentazione ( la irregolarità o non completezza è equiparata alla mancanza)
- redazione della offerta economica in forma incompleta o con modalità diverse da quelle richieste

#### 8. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO:

Responsabile del procedimento è il dott. Roberto MOLINARO, Direttore SGA dell'Istituzione Scolastica.

#### 9. INFORMATIVA AI SENSI DEL D. Lgs 196/03:

L'Istituzione Scolastica informa che i dati forniti dai concorrenti per le finalità connesse alla gara di appalto e per l'eventuale successiva stipula del contratto, saranno trattati dall'ente appaltante in conformità alle disposizioni del D. Lgs. 196/03 e saranno comunicati a terzi solo per motivi inerenti la stipula e la gestione del contratto. Le Ditte concorrenti e gli interessati hanno facoltà di esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D. Lgs. 196/03

#### 10. PUBBLICAZIONE:

Il presente disciplinare e gli esiti della procedura saranno pubblicati all'Albo Online dell'Istituto.

#### ALLEGATI

- Descrizione contenuti offerta .
- Modello A/1 – dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi degli Artt. 46 e 47 del D.P.R.445/2000, in ordine ai requisiti di ordine generale previsti dalla normativa vigente
- Informativa ai sensi dell'art. 13 del Codice della Privacy.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

dott.ssa Graziella Covre

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

II DIRETTORE SGA

dott. Roberto Molinaro

RM/rm

## **ALLEGATO-CONTENUTI OFFERTA PER SOGGIORNO STUDIO BREVE**

PAESE/Città

IRLANDA Dublino (precisare zona)

Alternativa

IRLANDA ( altra località –precisare

DATE/PERIODO

Dal 3/9/2017 al 10/9/2017 (da domenica a domenica)

PARTECIPANTI

n. 35/40 studenti

n.3 accompagnatori

TRASPORTO

Trasferimento in autobus da Gemona del Friuli ad aeroporto individuato in concomitanza con partenza e arrivo/ volo

Indicare costo complessivo

Viaggio aereo classe turistica andata/ritorno da aeroporto individuato a località irlandese, compreso trasporto bagaglio in stiva

(precisare partenza/destinazione, compagnia aerea, orari)

Indicare costo individuale ed eventuali vincoli

(Eventuale) Trasferimento in autobus/treno da aeroporto a località di svolgimento soggiorno in concomitanza con arrivo/partenza volo

Indicare il costo complessivo

OSPITALITA'

Pensione completa per intera durata del soggiorno (da domenica a domenica) presso famiglie selezionate (max 2/3 studenti a famiglia) della località' ove si svolge il corso con possibilità' di raggiungere la sede con percorrenza non superiore a 15 minuti. Sistemazione in camere a più letti per gli studenti. Precisare modalità' di fruizione del pranzo. Per gli accompagnatori sistemazione in famiglia.

(Precisare eventuali gratuità' e la denominazione della sistemazione per gli accompagnatori)

Indicare costo individuale e eventuali vincoli

Indicare costo individuale accompagnatori.

PROGRAMMA DIDATTICO

Comprendente n.5 mattinate di lezione a settimana di lingua inglese presso struttura accreditata per insegnamento stranieri per non meno di 20 unità orarie e in gruppi non superiori a 15 studenti differenziati per livelli

(Precisare tipologia di programma didattico proposto e denominazione struttura erogatrice)

Programma turistico/culturale/ricreativo per n.5 pomeriggi e prima serata (Indicare in dettaglio tipologia attività per giornata, presenza o meno di accompagnatori/guide locali ,costi per ingressi).

Indicare costo individuale ed eventuali vincoli

VALIDITA' DELL'OFFERTA precisare i termini di validità dell'offerta.

NB. RIPORTARE TUTTE LE QUOTAZIONI ANCHE PER L'ALTERNATIVA

Le Agenzie invitate potranno quotare ed inserire nella offerta varianti ai servizi richiesti ovvero altri servizi ritenuti opportuni che l'Istituto Scolastico si riserva di considerare o meno a suo insindacabile giudizio.

Gemona del Friuli, 10 maggio 2017

IL DIRETTORE SGA  
Dott. Roberto Molinaro

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Dott.ssa Graziella Covre



**ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE MAGRINI MARCHETTI**  
*Liceo Scientifico Istituto Tecnico settori Economico e Tecnologico*  
33013 GEMONA DEL FRIULI (UD) via Praviolai, 18 tel. 0432/981436-981632 fax 0432/970373  
codice scuola UDIS01800D codice fiscale 94134560302  
www.isismagrinimarchetti.it udis01800d@istruzione.it udis01800d@pec.istruzione.it

**DISCIPLINARE PER AFFIDAMENTO SERVIZI PER SOGGIORNO STUDIO LUNGO  
IN GRAN BRETAGNA CIG**

(ai sensi del Regolamento per la Negoziazione delibera n. 9 del 9/2/15)

**1. ENTE APPALTANTE:**

ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE MAGRINI MARCHETTI  
Via Praviolai 18 Gemona del Friuli (UD) .C.F. 94134560302  
Codice univoco ente UF6YU6

**2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO:**

L’affidamento in economia è relativo a “pacchetto servizi” a supporto di soggiorni studio in Inghilterra/Irlanda come descritto in allegato  
I servizi offerti dovranno rispettare le vigenti normative e regolamenti statali applicabili ai pacchetti turistici

**3. CONDIZIONI PER L’AMMISSIONE ALLA GARA**

Per essere ammessi alla gara è necessario possedere i seguenti requisiti:

1. Requisiti di ordine generale di cui all’art. 38 comma1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs 163/2006

2. Requisiti in materia di organizzazione viaggi ( Direttiva 314/CEE);

**4. TERMINI E MODALITA’ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE**

**Il termine per la presentazione delle offerte, da predisporre e da presentare nel rispetto delle modalità di seguito indicate, è fissato per le ore 12.00 del 24/05/2017**

Il plico chiuso, controfirmato sui lembi di chiusura, dovrà pervenire a mezzo raccomandata oppure consegnato a mano al seguente indirizzo: Istituto Statale di Istruzione Superiore Magrini Marchetti, via Praviolai 18 – 33013 Gemona del Friuli (Ud), farà fede il timbro postale a data apposto dal competente Ufficio Protocollo dell’Istituto e riportare l’indicazione della ragione sociale del mittente e l’oggetto della gara

**"OFFERTA PER SERVIZI RELATIVI A SOGGIORNO STUDIO IN GRAN BRETAGNA"  
Non sono ammesse altre modalità di presentazione della offerta.**

Il suddetto plico deve contenere la documentazione amministrativa e l’offerta economica, in due distinte buste chiuse e firmate sui lembi di chiusura:

BUSTA “A”: sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, con sopra scritto “Documentazione” contenente:

a) Dichiarazione sostitutiva cumulativa (ex art. 47 D.P.R. 28/12/2000 N. 445) firmata dal legale rappresentante ed accompagnata da fotocopia di valido documento di riconoscimento per:

Requisiti di ordine generale di cui all’art. 38 comma1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs 163/2006;

Requisiti di idoneità professionale di cui all’art. 39 comma 1 del d.lgs. 163/2006, Iscrizione alla C.C.I.A.A. e il possesso delle licenze per lo svolgimento di attività di Agenzia/Tour operator;

Per tale dichiarazione deve essere utilizzato, pena l’esclusione, il Modello A/1 con allegata

copia del documento di identità del sottoscrittore  
b) Consenso trattamento dei propri dati (v. allegato)

- BUSTA "B": sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, con sopra scritto "Offerta Economica" L'offerta economica dovrà contenere, pena l'esclusione, tutti gli elementi richiesti nella descrizione allegata.

#### 6. AGGIUDICAZIONE

La presente procedura sarà aggiudicata in base al criterio del prezzo più basso a parità di caratteristiche dei servizi offerti.

La stazione appaltante si riserva di procedere alla non aggiudicazione o ad una aggiudicazione per solo una parte dei servizi in relazione alle risultanze della comparazione delle offerte successivamente effettuata dal Responsabile del Procedimento

L'Istituto procederà alla selezione, anche in presenza di una sola offerta.

Per l'aggiudicazione trova applicazione altresì la disposizione di cui all'art. 11, comma 9 del D.Lgs 163/2006 relativa al tempo di esecuzione.

#### 7. MOTIVI DI ESCLUSIONE

Saranno escluse le offerte con riferimento ai singoli lotti

- pervenute oltre i termini previsti
- pervenute con modalità diverse da quelle previste
- mancanti di uno dei documenti dei quali è richiesta la presentazione ( la irregolarità o non completezza è equiparata alla mancanza)
- redazione della offerta economica in forma incompleta o con modalità diverse da quelle richieste

#### 8. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO:

Responsabile del procedimento è il dott. Roberto MOLINARO, Direttore SGA dell'Istituzione Scolastica.

#### 9. INFORMATIVA AI SENSI DEL D. Lgs 196/03:

L'Istituzione Scolastica informa che i dati forniti dai concorrenti per le finalità connesse alla gara di appalto e per l'eventuale successiva stipula del contratto, saranno trattati dall'ente appaltante in conformità alle disposizioni del D. Lgs. 196/03 e saranno comunicati a terzi solo per motivi inerenti la stipula e la gestione del contratto. Le Ditte concorrenti e gli interessati hanno facoltà di esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D. Lgs. 196/03

#### 10. PUBBLICAZIONE:

Il presente disciplinare e gli esiti della procedura saranno pubblicati all'Albo Online dell'Istituto.

#### ALLEGATI

- Descrizione contenuti offerta .
- Modello A/1 – dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi degli Artt. 46 e 47 del D.P.R.445/2000, in ordine ai requisiti di ordine generale previsti dalla normativa vigente
- Informativa ai sensi dell'art. 13 del Codice della Privacy.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
dott.ssa Graziella Covre

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO  
II DIRETTORE SGA  
dott. Roberto Molinaro

RM/rm

## ALLEGATO-CONTENUTI OFFERTA PER SOGGIORNO STUDIO LUNGO

PAESE/Città

INGHILTERRA, Worthing (West Sussex)

Alternativa

GRAN BRETAGNA (precisare la località)

DATE/PERIODO

Dal 27/8/2017 al 10/9/20167 (da domenica a domenica)

PARTECIPANTI

n. 20/25 studenti

n.2 accompagnatori

TRASPORTO

Trasferimento in autobus da Gemona del Friuli ad aeroporto individuato in concomitanza con partenza e arrivo/ volo

Indicare costo complessivo

- Viaggio aereo classe turistica andata/ritorno da aeroporto individuato a località inglese, compreso trasporto bagaglio in stiva

(precisare partenza/destinazione, compagnia aerea, orari)

Indicare costo individuale ed eventuali vincoli

(Eventuale) Trasferimento in autobus/treno in Inghilterra/Irlanda da aeroporto a località di svolgimento soggiorno in concomitanza con arrivo/partenza volo

Indicare il costo complessivo

OSPITALITA'

Pensione completa per intera durata del soggiorno (da domenica a domenica) presso famiglie selezionate (max 2/3 studenti a famiglia) della località' ove si svolge il corso con possibilità' di raggiungere la sede con percorrenza non superiore a 15 minuti. Sistemazione in camere a più letti per gli studenti. Precisare modalità' di fruizione del pranzo. Per gli accompagnatori sistemazione in famiglia.

(Precisare eventuali gratuità' e la denominazione della sistemazione per gli accompagnatori)

Indicare costo individuale e eventuali vincoli

Indicare costo individuale accompagnatori.

PROGRAMMA DIDATTICO

Comprendente n.5 mattinate di lezione a settimana di lingua inglese presso struttura accreditata per insegnamento stranieri per non meno di 20 unità orarie e in gruppi non superiori a 15 studenti differenziati per livelli

(Precisare tipologia di programma didattico proposto e denominazione struttura erogatrice)

Programma turistico/culturale/ricreativo per n.10 pomeriggi e prima serata (Indicare in dettaglio tipologia attività per giornata, presenza o meno di accompagnatori/guide locali ,costi per ingressi).Assistenza in loco per attività

Indicare costo individuale ed eventuali vincoli



## ESCURSIONE A LONDRA

Nelle giornate del sabato 2/9/17 e domenica 3/9/17 escursione e visita guidata nella città di Londra comprendente a) viaggio A/R in treno da Whorthing b) ospitalità in hotel 3 stelle o similari con trattamento di mezza pensione e sistemazione studenti camere a più letti e accompagnatori in camera singola. c) assistenza guida per durata visita

Indicare costo individuale ed eventuali vincoli  
Precisare tipologia di ospitalità e ubicazione.

VALIDITA' DELL'OFFERTA precisare i termini di validità dell'offerta.

NB. RIPORTARE TUTTE LE QUOTAZIONI ANCHE PER L'ALTERNATIVA

Le Agenzie invitate potranno quotare ed inserire nella offerta varianti ai servizi richiesti ovvero altri servizi ritenuti opportuni che l'Istituto Scolastico si riserva di considerare o meno a suo insindacabile giudizio.

Gemona del Friuli, 10 maggio 2017

IL DIRETTORE SGA  
Dott. Roberto Molinaro

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Dott.ssa Graziella Covre